



ÜBERKOPFBRAUSESET / SHOWER RISER KIT / SET DE DOUCHE

(DE) (AT) (CH)

BRAUSESET

Kurzanleitung

(GB) (IE)

SHOWER RISER SET

Short manual

(FR) (BE)

COLONNE DE DOUCHE

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

DOUCHESET

Beknopte handleiding

(PL)

ZESTAW NATRYSKOWY

Krótką instrukcja

(CZ)

SPRCHOVÁ SADA

Krátký návod

(SK)

SPRCHOVÁ SÚPRAVA

Krátky návod

(ES)

SET DE DUCHA

Guía rápida

(DK)

BRUSESÆT

Kort vejledning

(IT)

SET DOCCIA

Guida rapida

(HU)

ZUHANYSZETT

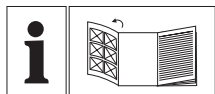
Rövid útmutató

(SI)

KOMPLET ZA PRHO

Kratka navodila

IAN 385900_2110

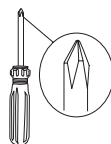
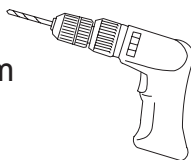


DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
GB/IE	Short manual	Page	8
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	11
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	14
PL	Krótką instrukcja	Strona	17
CZ	Krátký návod	Strana	20
SK	Krátky návod	Strana	23
ES	Guía rápida	Página	26
DK	Kort vejledning	Side	29
IT	Guida rapida	Pagina	32
HU	Rövid útmutató	Oldal	35
SI	Kratka navodila	Stran	38

Sie benötigen / You need /
 Vous avez besoin de /
 U hebt nodig / Potrzebujesz /
 Potrebuje / Potřebujete /
 Usted necesita / Du skal
 bruge / È necessario / Amikre
 szüksége lesz / Potrebujete:



ø 6 mm



1 x 1



1 x 2



1 x 3



1 x 4



1 x 5



45 mm

2 x 6



1 x 7



1 x 8



4 x 9



1 x 10



1 x 11



35 mm

2 x 12



1 x 13



4 x 14



1 x 15

70 cm



1 x 16



1 x 17

150 cm



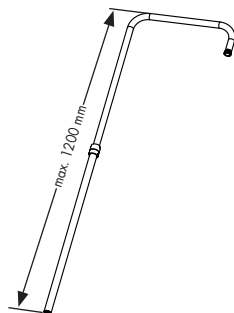
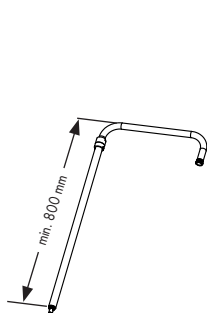
1 x 18

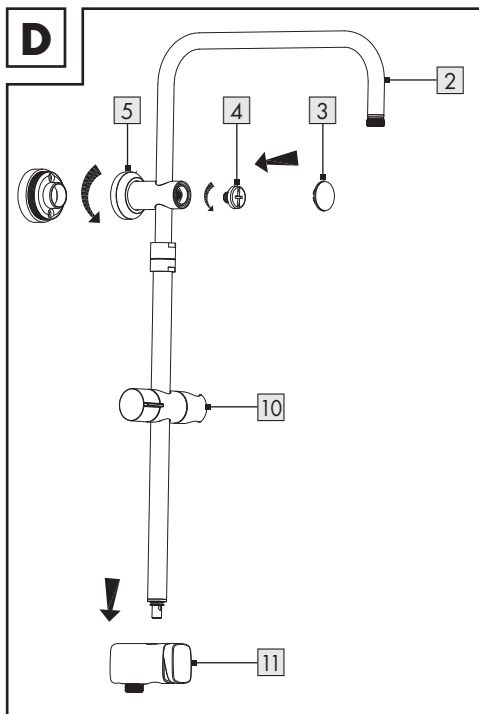
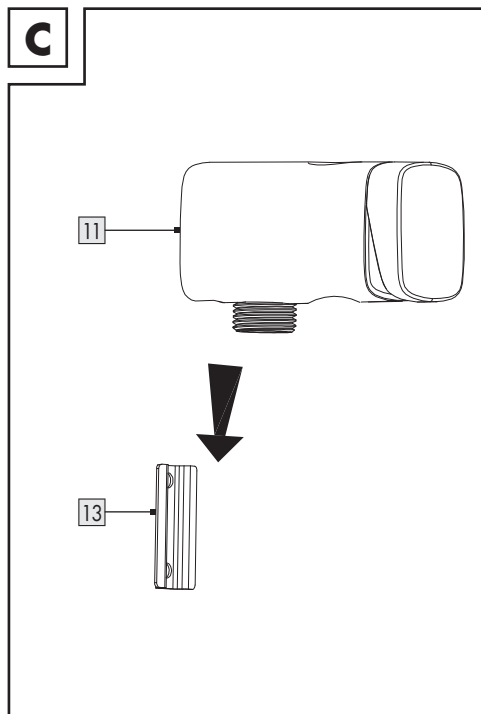
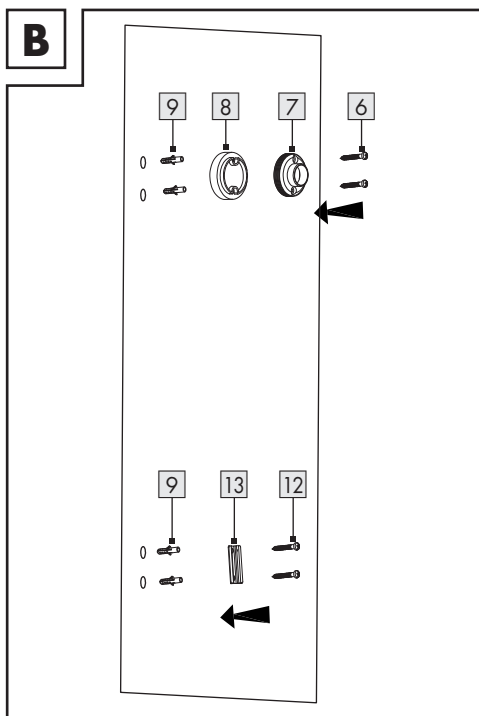
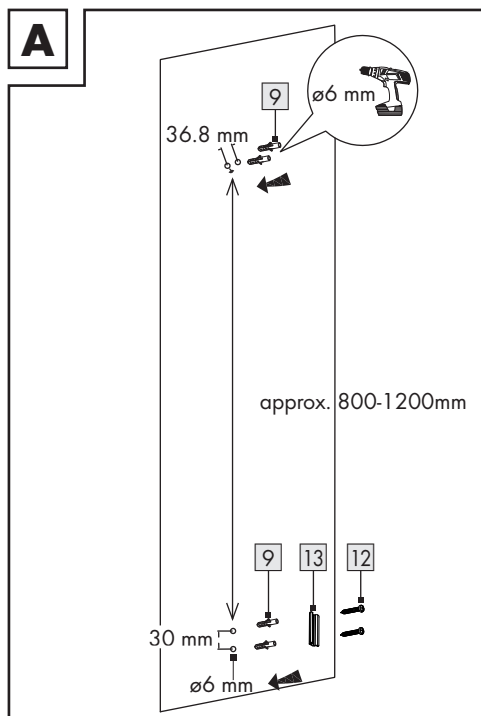


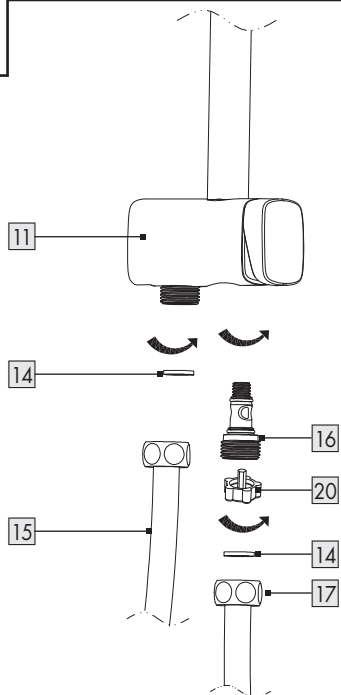
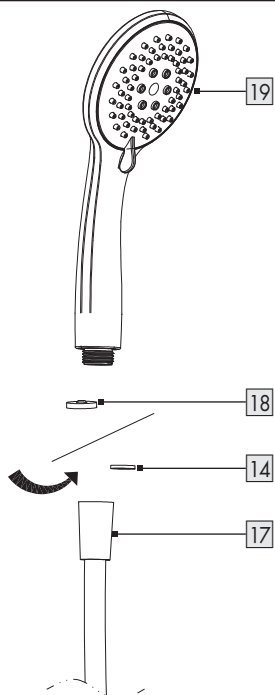
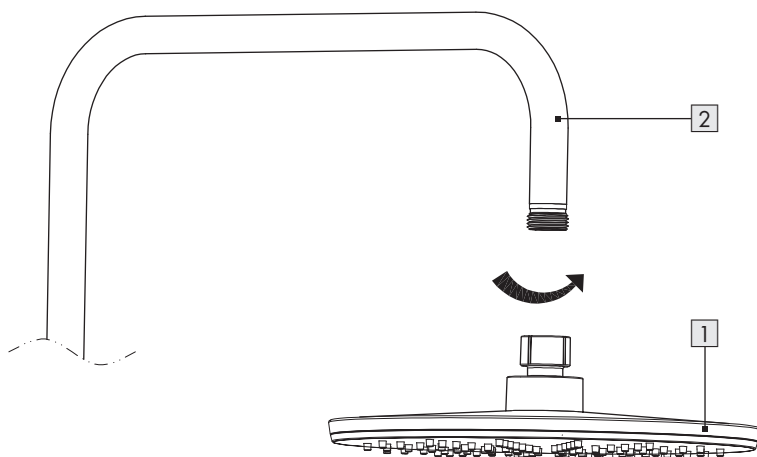
1 x 19



1 x 20





E**F****G**

ÜBERKOPFBRAUSESET

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385900_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohleboiler, Öl- oder Gasboiler, offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1** Kopfbrause mit vorinstallierter Unterlegscheibe
- 2** Brausestange
- 3** Abdeckkappe (vormontiert bei **5**)
- 4** Kunststoffschraube (vormontiert bei **5**)
- 5** Wandhalterung
- 6** Schraube (45 mm)
- 7** Wandhalterungsaufnahme
- 8** Wandbefestigungselement (für Wandhalterungsaufnahme)
- 9** Dübel
- 10** Handbrausehalterung
- 11** Umsteller

- 12** Schraube (35 mm)
- 13** Wandbefestigungselement (für Umsteller)
- 14** Dichtung
- 15** Brauseschlauch (mit Armatur verbinden / ca. 70 cm)
- 16** Schlauchanschluss
- 17** Brauseschlauch (mit Handbrause verbinden / ca. 150 cm)
- 18** Wasserspardichtung
- 19** Handbrause
- 20** Kunststoffschlüssel

● Technische Daten

Minimaler Arbeitsdruck: 1,5 bar



Sicherheitshinweise



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können unter Umständen zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von etwaigen elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind. Ziehen Sie ggf. eine Fachkraft zu Rate.

- Verwenden Sie die Brausestange **2** nicht, um sich daran festzuhalten oder abzustützen. Die Materialien sind für die dabei auftretenden Lasten nicht ausgelegt.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ ACHTUNG! RISIKO DER SACHBESCHÄDIGUNG! Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR! Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!
- Schließen Sie den Brauseschlauch **15** nie direkt an ein Absperrventil an; schließen Sie den Brauseschlauch immer an den mitgelieferten Umsteller **11** an.
- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die gewählte Wand das Gewicht des Produkts tragen kann. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall im Fachhandel.

⚠ VORSICHT! WASSERSCHADEN! Überprüfen Sie vor dem Bohren der Löcher für die Wandhalterung **5** und das Wandbefestigungselement **13** den Bereich auf das Vorhandensein verdeckt verlegter Wasserleitungen, z. B. mit einem Leitungs- und Metallsuchgerät.

- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über geeignetes Montagematerial für Ihre Wand. Wir haben Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.

● Montage

Tipp: Verwenden Sie für $\frac{3}{4}$ "-Anschlüsse (26,4 mm) einen Adapter mit $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde (26,4 mm) und $\frac{1}{2}$ "-Außengewinde (21 mm). Diese erhalten Sie im Heimwerkerbedarf oder in Sanitätgeschäften.

- Beziehen Sie sich auf Abb. A–G.

Hinweise:

- Die Länge der Brausestange **2** ist verstellbar. Stellen Sie vor dem Bohren die gewünschte Länge ein.
- Schlauchverschlüsse und Umsteller handfest anziehen.

● Bedienung

- Wählen Sie mit Hilfe des Umstellers **11** zwischen Kopf- **1** und Handbrausefunktion **19**.

Handbrause **19** einstellen:

- Stellen Sie die Höhe der Handbrausehalterung **10** mit Hilfe der Arretierung ein.
- Verstellen Sie den Winkel der Handbrause anhand der Handbrausehalterung **10**.

Wasserspardichtung:

- Die Wasserspardichtung **18** reduziert den Wasserfluss. Dies kann Auswirkungen auf die Funktion Ihres Durchlauferhitzers haben. Wenn der Wasserdurchfluss zu gering ist, schaltet sich Ihr Durchlauferhitzer automatisch ab.

Funktion des Umstellers:

- Betätigen Sie den Schalter am Umsteller **11**, um die entsprechende Funktion auszuwählen (Kopf- oder Handbrause).

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie Ihr Produkt nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mit Hilfe eines Kalkreinigers. Halten Sie sich bei der Reinigung an die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.

● **Informationen**

● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und / oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und / oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

SHOWER RISER KIT

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 385900_2110.

⚠ WARNING! Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Intended use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

-  Shower head with pre-installed washer
-  Shower bar
-  Covering cap (pre-installed on )
-  Plastic screw (pre-installed on )
-  Wall bracket
-  Screw (45 mm)
-  Wall bracket fixture
-  Wall fixing part (for wall bracket fixture)
-  Dowel
-  Hand shower holder
-  Diverter

-  Screw (35 mm)
-  Wall fixing part (for diverter)
-  Seal
-  Shower hose (connect to fitting / approx. 70 cm)
-  Hose connector
-  Shower hose (connect to hand shower / approx. 150 cm)
-  Water saving insert
-  Hand shower
-  Plastic key

● Technical data

Minimum working pressure: 1.5 bar



Safety instructions



Avoid the danger of death from electric shock!

- ⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Leaks or water seepage can pose a risk to life due to electric shock. Carefully check that all connections are tight. Additionally, ensure that all cables from any electrical devices are correctly and safely installed. Seek specialist advice if necessary.
- Do not hold on to or support yourself by the shower bar . The materials are not designed for the resulting forces.



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

⚠ ATTENTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

⚠ CAUTION! DANGER OF SCALDING! When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.

- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!
- Do not connect the shower hose [15] directly to a shut-off valve, always connect the shower hose with the provided diverter [11].
- Before wall mounting, check that the wall can take the weight of the product. If in doubt, ask in a specialist shop.

⚠ CAUTION! WATER DAMAGE! Check the installation area for the presence of hidden water pipes before drilling the holes for the wall bracket [5] and wall fixing part [13] i.e. using a pipe and metal detector.

- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.

● Mounting

Tip: For fittings with $\frac{3}{4}$ " (26.4 mm) connection, use an adaptor with $\frac{3}{4}$ " (26.4 mm) inner thread and $\frac{1}{2}$ " (21 mm) outer thread, available in DIY store or bathroom shops.

- Please refer to fig. A–G.

Notes:

- The length of the shower bar [2] is adjustable. Set the desired length before drilling.
- Fasten hose connections and converter hand-tight.

● Operation

- Use the diverter [11] to switch between shower head [1] and hand shower [19].

Adjusting the hand shower [19]:

- Adjust the height of the hand shower holder [10] by using the adjustment knob.
- Adjust the angle at which the hand shower is tilted by using the hand shower holder [10].

Water-saving insert:

- The water-saving insert [18] reduces the flow of water. This may have an effect on how your continuous-flow water heater works. If the flow of water is too low, your continuous-flow water heater will automatically switch off.

Diverter function:

- Press the switch on the diverter [11] to select the corresponding function (overhead shower or hand shower).

● Cleaning and care

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- Remove the limescale on the product by using a commercially available limescale remover. Please follow the directions for using your cleaning agent.

● **Information**

● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

SET DE DOUCHE

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 385900_2110, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

⚠ Avertissement ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit convient pour tous les systèmes d'eau chaude résistant à la pression comme les chauffage central, chauffe-eau instantané, chauffe-eau à pression, etc. Il n'est pas approprié pour des chauffe-eau à basse pression comme p. ex. des chauffe-bains à charbon ou à bois, des chauffe-bains à l'huile ou au gaz et tout appareil électrique à accumulation. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale.

● Description des pièces

- 1 Pomme de douche avec rondelle préinstallée
- 2 Tige de fixation de la pomme
- 3 Capuchon (prémonté sur 5)
- 4 Vis en plastique (prémonté sur 5)
- 5 Fixation murale
- 6 Vis (45 mm)
- 7 Filetage de la fixation murale
- 8 Élément de fixation murale (pour le filetage de la fixation murale)
- 9 Cheville
- 10 Fixation pour douchette
- 11 Inverseur

- 12 Vis (35 mm)
- 13 Élément de fixation murale (pour l'inverseur)
- 14 Joint
- 15 Flexible de douche (avec robinet raccordé / env. 70 cm)
- 16 Raccord de tuyau
- 17 Flexible de douche (avec pomme de douche raccordée / env. 150 cm)
- 18 Joint économiseur d'eau
- 19 Poignée de la pomme
- 20 Clé en plastique

● Caractéristiques techniques

Pression d'utilisation minimale : 1,5 bars



Consignes de sécurité



Évitez toute électrocution !

⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT !

Selon les circonstances, une fuite d'eau ou une évacuation d'eau ayant un joint qui fuit présente un danger mortel par électrocution. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Assurez-vous en plus que tous les fils des appareils électriques éventuellement présents soient installés correctement et en toute sécurité. Consultez évtl. une main-d'œuvre qualifiée pour qu'elle vous donne des conseils.

- N'utilisez jamais la tige de fixation de la pomme 2 pour vous y tenir ou soutenir. Les matériaux ne sont pas prévus pour supporter des charges.



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES

ENFANTS ! Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants. Cet article n'est pas un jouet !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et sont correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. N'oubliez pas que les rondelles et les joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

MATÉRIELS ! Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

- Veillez à ce que les joints soient correctement placés pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'ÉBOUILLANTE-

MENT ! Veuillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure !
- Ne raccordez jamais le tuyau de douche [15] directement sur la vanne d'arrêt ; raccordez toujours le tuyau de douche sur l'inverseur fourni [11].
- Assurez-vous avant le montage mural que la paroi choisie puisse supporter le poids du produit. Renseignez-vous en cas de doute dans un commerce spécialisé.

⚠ PRUDENCE ! DÉGÂTS DES EAUX !

Vérifiez avant de percer des trous pour l'installation des éléments de fixation murale [13] et la fixation murale [5] si des canalisations ou conduites d'eau se trouvent cachées sous la zone de positionnement en utilisant par ex. un détecteur de métaux ou de conduites.

- Renseignez-vous avant le montage mural si les matériaux conviennent à votre paroi. Nous avons joint des matériaux pour le montage qui conviennent pour des murs solides en maçonnerie standard.

● **Montage**

Conseil : utilisez pour le raccordement $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) un adaptateur avec un filetage intérieur de $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) et un filetage extérieur de $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Celui-ci est disponible dans un magasin de bricolage ou un commerce de détails pour sanitaires.

- Référez-vous aux ill. A-G.

Remarques :

- La longueur de la tige de fixation de la pomme [2] est réglable. Avant le perçage, réglez la longueur souhaitée.
- Prière de serrer les raccords de tuyau et l'inverseur à la force de la main.

● **Utilisation**

- Sélectionnez à l'aide de l'inverseur [11] soit la fonction pomme de douche [1] soit la fonction douchette [19].

Pour régler la douchette [19], procédez comme suit :

- Réglez la hauteur de la fixation pour la douchette [10] à l'aide de son blocage.
- Ajustez l'angle de la douchette en utilisant la fixation pour douchette [10].

Joint - économiseur d'eau :

- Le joint économiseur d'eau [18] réduit le débit d'eau. Cela peut avoir des conséquences sur le fonctionnement de votre chauffe-eau instantané. Si le débit d'eau est trop faible, votre chauffe-eau instantané s'arrête automatiquement.

Inverseur :

- Activer le taquet de l'inverseur [11] pour choisir le fonctionnement adéquat (pomme de douche ou douchette).

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez votre produit seulement à l'eau claire, avec des produits de nettoyage doux et un chiffon doux ou une peau en cuir.
- Éliminez les dépôts de calcaire sur le produit en utilisant un anticalcaire. Lors du nettoyage, reportez-vous aux instructions du fabricant du produit de nettoyage.

● Informations

● Potabilité de l'eau du robinet

- Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville / commune.

D'une façon générale, pour la potabilité de l'eau du robinet, nous recommandons :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyaux. N'utilisez pas l'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Autrement, des problèmes de santé peuvent apparaître. L'eau qui sort du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche que l'eau stagnante.
- Ne pas utiliser d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et / ou les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable provenant de conduites en plomb pour la préparation de l'alimentation pour nourrissons et/ou pendant la grossesse pour la préparation de produits alimentaires. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

DOUCHESET

● **Beknopte handleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 385900_2110 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

⚠ WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarmingen, geisers, drukboilers, etc. Het product is niet geschikt voor met lage druk werkende warmwaterbereiders zoals hout-, kolen-, olie- of gasbadboilers of open elektrische opslagverwarming. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden.

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1** Hoofddouche met voorafgeïnstalleerde pakkingring
- 2** Douchestang
- 3** Afdekkapje (voorgemonteerd bij **5**)
- 4** Kunststofschoef (voorgemonteerd bij **5**)
- 5** Muurhouder
- 6** Schroef (45 mm)
- 7** Muurhouderbeugel
- 8** Muurbevestigingselement (voor de muurhouderbeugel)
- 9** Plug
- 10** Handdouchehouder
- 11** Omstelkraan

- 12** Schroef (35 mm)
- 13** Muurbevestigingselement (voor de omstelkraan)
- 14** Afdichting
- 15** Doucheslang (met kraan verbinden / ca. 70 cm)
- 16** Slangaansluiting
- 17** Doucheslang (met handdouches verbinden / ca. 150 cm)
- 18** Waterbesparende afdichting
- 19** Handdouches
- 20** Kunststofsleutel

● **Technische gegevens**

Minimale werkdruk: 1,5 bar



Veiligheidsinstructies



Voorkom elektrische schokken!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Lekkages of vrijkomend water kan onder bepaalde omstandigheden leiden tot levensgevaar door elektrische schokken. Controleer daarom alle verbindingen goed op lekkage. Zorg er bovendien voor dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn. Win indien nodig advies in bij vakkrachten.

- Gebruik de douchestang **2** niet om u daaraan vast te houden of erop te steunen. Het materiaal is niet geschikt voor de daarbij optredende belasting.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR

(KLEINE) KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het artikel buiten bereik van kinderen. Het product is geen speelgoed.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!

Zorg ervoor dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige installatie bestaat er gevaar voor letsel. Houd er rekening mee dat de onderleggingen en afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

⚠️ OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren. Lekkages of vrijkomend water kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen goed op eventuele lekkage.

- Let er op, dat alle afdichtingen juist gemonteerd zijn om te voorkomen dat water door een niet goed afsluitende verbinding kan lekken.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!

Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te hoog instelt.

- Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaande aan installatie en gebruik goed door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik in de toekomst!
- Sluit de doucheslang **15** nooit direct aan op een afsluitklep; sluit de doucheslang altijd op de meegeleverde omstelkraan **11** aan.
- Overtuig uzelf er voor montage aan de muur van dat die muur het gewicht van het product dragen kan. Win in geval van twijfel informatie in bij de vakhandel.

- ⚠️ **VOORZICHTIG! WATERSCHADE!** Controleer voor het boren van de gaten voor de muurhouder **5** en het muurbevestigingselement **13** de locatie waar u wilt gaan boren op de aanwezigheid van mogelijk daar niet zichtbaar geïnstalleerde waterleidingen bijv. met een leiding- of metaaldetector.
- Informeer u voor bevestiging aan de muur over daarvoor geschikt montagemateriaal. Wij hebben bevestigingsmateriaal meegeleverd dat geschikt is voor normale, stevige muren.

● Bevestiging

Tip: Gebruik voor $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm)-aansluitingen een adapter met een $\frac{3}{4}$ "-binnenschroefdraad (26,4 mm) en een $\frac{1}{2}$ " buitenschroefdraad (21 mm). Deze kunt u verkrijgen in doe-het-zelf of sanitairwinkels.

- Raadpleeg hiervoor afb. A-G.

Tips:

- De lengte van de douchestang **2** is instelbaar. Stel voor het boren de gewenste lengte in.
- Slangaansluitingen en omstelkranen met de hand stevig aandraaien.

● Bediening

- Kies met behulp van de omstelkraan **11** tussen kop- **1** en handdouchefunctie **19**.

Ga om de handdouche **19 in te stellen als volgt te werk:**

- Stel de hoogte van de handdouchehouder **10** in met de arretering.
- Stel de hoek van de handdouche in met de handdouchehouder **10**.

Waterbesparende afdichting:

- De waterbesparende afdichting **18** vermindert de waterstroom. Dit kan effect hebben op de functie van uw geiser. Als er te weinig water door de geiser stroomt, kan deze zichzelf automatisch uitschakelen.

Omstelkraan:

- Gebruik de schakelaar van de omstelkraan **11** om de functie van uw keuze te kiezen (kop- of handdouche).

● Schoonmaken en onderhoud

- Reinig uw product met schoon water, milde schoonmaakmiddelen en een zachte doek, bijv. leer.
- Verwijder kalkafzettingen uit het product met behulp van een ontkalkingsmiddel. Volg bij het schoonmaken de aanwijzingen van de fabrikant van het schoonmaakmiddel op.

● **Informatie**

● **Drinkbaarheid van leidingwater**

- Informeer bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad / gemeente.

In het algemeen gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid:

- Laat water uit leidingen even lopen als het langer dan vier uur in de leidingen stil heeft gestaan. Gebruik geen water dat lang heeft stilgestaan voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet bij het voeden van zuigelingen. Doet u dat niet, dan kunnen gezondheidsproblemen optreden. Vers water is te herkennen aan een duidelijk lagere temperatuur als het uit de kraan komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en / of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor het klaarmaken van zuigelingenvoeding en/of van voeding tijdens de zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

ZESTAW NATRYSKOWY Z DESZCZOWNICĄ

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 385900_2110 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

● Przeznaczenie

Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich ciśnieniowych systemów ciepłej wody, jak centralne systemy ciepłej wody użytkowej, podgrzewacze przepływowych, bojlerów ciśnieniowych oraz podobnych. Nie nadaje się natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi podgrzewaczami wody np. piecami kąpielowymi opalanymi drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem oraz boilerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub handlowego.

● Opis części

- 1 Deszczownica z zainstalowaną podkładką
- 2 Drążek przysznicowy
- 3 Zaślepka (wstępnie zamontowana w 5)
- 4 Śruba z tworzywa (wstępnie zamontowana w 5)
- 5 Uchwyt ścienny
- 6 Wkręt (45 mm)
- 7 Wspornik uchwytu ściennego
- 8 Płytkę do montażu na ścianie (wspornika uchwytu ściennego)
- 9 Dybel
- 10 Uchwyt przysznica ręcznego

- 11 Rozdzielacz
- 12 Wkręt (35 mm)
- 13 Płytkę do montażu na ścianie (rozdzielacza)
- 14 Uszczelka
- 15 Wąż przysznicowy (podłączany do armatury / ok. 70 cm)
- 16 Przyłącze węża
- 17 Wąż przysznicowy (podłączany do słuchawki przysznicowej / ok. 150 cm)
- 18 Kryza
- 19 Słuchawka przysznicowa
- 20 Klucz z tworzywa sztucznego

● Dane techniczne

Minimalne ciśnienie robocze: 1,5 bara



Wskazówki związane z bezpieczeństwem



Unikać porażenia prądem!

⚠ OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieszczelności oraz wyciek wody mogą prowadzić do zagrożenia życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod względem ich szczelności. Należy również upewnić się, że przewody wszystkich pobliskich urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane. W razie potrzeby skonsultować się ze specjalistą.

- Drążka przysznicowego 2 nie należy używać do przytrzymywania się lub podpierania. Materiał, z którego został wykonany nie zaprojektowano do pracy pod obciążeniem.



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I

DZIECI! Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Uważać, aby artykuł nie znajdował się w zasięgu dzieci. Produkt nie jest zabawką.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA

POSIADŁOŚCI! Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Należy zwrócić uwagę, że wszystkie podkładki oraz uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

⚠ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO

USZKODZENIA MIENIA! Dokonanie montażu należy zlecić jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami. Nieszczelności lub wyciek wody mogą prowadzić do poważnych szkód materialnych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego też proszę starannie skontrolować wszystkie złącza pod względem szczelności.

- Należy zwrócić uwagę, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone, w celu uniknięcia wycieku wody spowodowanego nieszczelnością.

⚠ OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE

POPARZENIEM! Podczas regulacji ciepłej wody należy zwracać uwagę, aby temperatura wody nie była zbyt wysoka.

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!
- Węża prysznicowego [15] nigdy nie podłączać bezpośrednio do zaworu odcinającego; wąż prysznicowy podłączać do dołączonego przełącznika [11].
- Przed montażem na ściany upewnić się, że ściana jest w stanie wytrzymać ciężar produktu. W razie wątpliwości zapytać sprzedawcę.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO ZALANIA!

Przed wywierceniem otworów pod uchwyt ścienny [5] i płytkę do montażu na ścianie [13] należy sprawdzić za pomocą np. wykrywacza rur lub metalu, czy w miejscu montażu nie ma ukrytych rur wodociągowych.

- Przed montażem należy sprawdzić rodzaj ściany i dobrać odpowiednie elementy montażowe. Do produktu dołączono materiały montażowe, przeznaczone do zwykłych mocnych murów.

● Montaż

Wskazówka: W przypadku stosowania złącza $\frac{3}{4}$ cala (26,4 mm) należy zastosować przejściówkę o gwincie wewnętrznym $\frac{3}{4}$ cala (26,4 mm) i gwincie zewnętrznym $\frac{1}{2}$ cala (21 mm). Są dostępne w sklepach dla majsterkowiczów i sklepach z armaturą sanitarną.

- Patrz rys. A–G.

Rady:

- Długość drążka prysznicowego [2] można regulować. Ustawić żądaną długość przed wierceniem.
- Wężę do przełącznika dokręcać ręcznie.

● Obsługa

- Funkcję głowicy natryskowej [11] lub prysznica ręcznego [1] należy wybierać przełącznikiem [19].

Jak wyregulować prysznic ręczny [19]:

- Wysokość prysznica ręcznego [10] należy wyregulować za pomocą pokrętki regulacyjnego.
- Kąt nachylenia prysznica ręcznego należy ustawić za pomocą uchwytu [10].

Kryza:

- Kryza [18] ogranicza przepływ wody. Może to wpływać na działanie używanego podgrzewacza wody. Jeśli przepływ wody będzie zbyt mały, przepływowy podgrzewacz wody wyłączy się automatycznie.

Przełącznik:

- Naciśnij przełącznik na rozdzielaczu [11], aby wybrać odpowiednią opcję (deszczownica lub słuchawka prysznicowa).

● Czyszczenie i konserwacja

- Armaturę czyścić tylko czystą wodą, łagodnymi środkami czystości i miękką szmatką względnie irchę.
- Osad wapienny usuwać z produktu za pomocą środków do usuwania kamienia. Podczas czyszczenia postępować zgodnie z instrukcjami producenta detergentu.

● **Informacje**

● **Zdatność do picia wody wodociągowej**

- Zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych / miejskich odnośnie zdatności do picia wody wodociągowej.

Generalnie odnośnie zdatności do picia wody wodociągowej obowiązuje następujące zalecenie:

- Odkręcić kurek wypływu wody na chwilę, jeśli wodociąg nie był używany przez okres dłuższy niż cztery godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastoju do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą pojawić się problemy zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z baterii jest odczuwalnie zimniejsza niż woda zastojowa.
- Nie używać wody zastojowej z chromowanych przewodów do konsumpcji i / lub mycia w przypadku uczulenia alergicznego na nikiel. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.
- Wody pitnej z przewodów ołowiovych nie należy używać do przyrządzania posiłków dla niemowląt i/lub kobiet w ciąży. Ołów rozpuszcza się w wodzie i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

SADA HORNÍ HLAVOVÉ SPRCHY

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 385900_2110 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● Používání jen k určenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakově pevné teplovodní systémy jako je ústřední topení, průtočné ohřívače vody, tlakové kotle nebo podobné. Nevhodný je pro nízkotlaké ohřívače teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo uhlí, naftová nebo plynová koupelnová kamna, otevřené elektrické zásobníky. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely.

● Popis dílů

- 1 Hlavová sprcha s předinstalovanou podložkou
- 2 Sprchová tyč
- 3 Odmíratelný kryt (předmontován u 5)
- 4 Umělohmotný šroub (předmontován u 5)
- 5 Nástěnný držák
- 6 Šroub (45 mm)
- 7 Úchyt nástěnného držáku
- 8 Prvek pro upevnění na stěnu (pro úchyt nástěnného držáku)
- 9 Hmoždinka
- 10 Držák ruční sprchy
- 11 Přepojovač

- 12 Šroub (35 mm)
- 13 Prvek pro upevnění na stěnu (pro přepojovač)
- 14 Těsnění
- 15 Sprchová hadice (spojit s armaturou / cca 70 cm)
- 16 Hadicová přípojka
- 17 Sprchová hadice (spojit s ruční sprchou / cca 150 cm)
- 18 Vodní úsporné těsnění
- 19 Ruční sprcha
- 20 Plastový klíč

● Technická data

Minimální pracovní tlak: 1,5 baru



Bezpečnostní pokyny



Zabraňte úrazu elektrickým proudem!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem mohou za určitých okolností způsobit netěsnosti nebo výron vody. Přezkoušejte pečlivě všechna spojení vzhledem k těsnosti. Také se ujistěte, že všechna vedení případných elektrických zařízení jsou nainstalována správně a bezpečně. Popř. se obraťte na odborníka.

- Nepoužívejte tyč sprchy 2, abyste se o ni drželi nebo se o ni opírali. Použité materiály nejsou dimenzovány na zatížení, která přitom nastanou.

- **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Nepatří do rukou dětem. Tento výrobek není hračka.



⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a namontovány odborně. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Mějte na paměti, že podložky jsou rychle opotřebitelné díly, které se musí čas od času vyměnit. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO POŠKOZENÍ VĚCÍ!

Montáž nechejte vykonat jen odborníky! Netěsnosti či průlom vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo domácnosti. Proto všechna spojení pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.

- Dbejte na to, aby byla všechny těsnění správně usazena, aby jste zabránili úniku vody díky netěsnosti.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ! Při

nastavení teplé vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš horká.

- Před montáží si laskavě pozorně přečtěte návod k obsluze. Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!
- Nepřipojujte sprchovou hadici [15] z nikdy přímo na uzavírací ventil; připojujte sprchovou hadici vždy na dodaný přepínač [11].
- Před montáží na stěnu zajistěte, aby zvolená stěna dokázala udržet váhu výrobku. V případě pochybností se informujte v odborném obchodě.

⚠ OPATRNĚ! POŠKOZENÍ VODOU! Před

vrtáním děr pro nástěnný držák [5], prvek pro upevnění na stěnu [13] přezkontrolujte oblast na existenci skrytě položených vodních potrubí, např. vyhledávačem vedení a kovů.

- Informujte se před montáží na zeď o vhodném montážním materiálu pro svou zeď. Přiložili jsme montážní materiál, který je vhodný pro běžné, pevné zdvo.

● Montáž

Tip: Pro $\frac{3}{4}$ palcové přípojky (26,4 mm) použijte adaptér s $\frac{3}{4}$ palcovým vnitřním závitem (26,4 mm) a $\frac{1}{2}$ palcovým vnějším závitem (21 mm). Ty obdržíte v obchodech pro domácí kutily nebo se sanitární technikou.

- Podívejte se na obr. A–G.

Upozornění:

- Délka sprchové tyče [2] je nastavitelná. Před vrtáním nastavte požadovanou délku.
- Utáhněte silně uzávěry hadic a přepínač.

● Obsluha

- Zvolte s pomocí přepínače [11] mezi funkcí nadhlavní [1] a ruční sprchy [19].

Při nastavování ruční sprchy [19] postupujte takto:

- Nastavte výšku držáku ruční sprchy [10] s pomocí aretace.
- Upravte úhel ruční sprchy na základě držáku ruční sprchy [10].

Vodní úsporné těsnění:

- Vodní úsporné těsnění [18] snižuje průtok vody. To může mít vliv na funkci Vašeho průtočného ohřivače. Je-li průtok vody příliš nízký, Váš průtokový ohřivač se automaticky vypne.

Přepínač:

- Přepněte páčku na přepínači [11], abyste vybrali odpovídající funkci (nadhlavní nebo ruční sprchu).

● Čistění a péče

- Výrobek čistěte pouze čistou vodou, mírným čisticím prostředkem a měkkou látkou nebo kůží.
- Odstraňte vápenité usazeniny na výrobku s pomocí čističe vápenitých usazenin. Při čišťení se držte pokynů výrobce čisticího prostředku.

● **Informace**

● **Pitnost vodovodní vody**

- O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě / obce.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu téci, pokud v potrubí stála více než čtyři hodiny. Ustátou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojenců. Jinak mohou nastat zdravotní potíže. Čerstvou vodu můžete rozpoznat tím, že opouští potrubí citelně chladnější, než ustátá voda.
- Ustátou vodu z pochromovaných potrubí nepoužívejte k potravě a / nebo k péči o tělo, jste-li alergičtí na nikl. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte pitnou vodu z olověných potrubí k přípravě stravy kojenců a / nebo v průběhu těhotenství pro přípravu potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

SÚPRAVA NA VYSOKÚ SPRCHU

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 385900_2110 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

⚠ VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný pre všetky tlakové teplovodné systémy, ako napr. ústredné kúrenie, prietokové ohrievače, tlakové bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

● Popis častí

- 1 Sprchová hlavica s predinštalovanou podložkou
- 2 Sprchová tyč
- 3 Krycí uzáver (predmontovaný na 5)
- 4 Plastová skrutka (predmontovaná na 5)
- 5 Nástenný držiak
- 6 Skrutka (45 mm)
- 7 Upevnenie nástenného držiaka
- 8 Upevňovací prvok na stenu (na upevnenie nástenného držiaka)
- 9 Hmoždinky
- 10 Držiak ručnej sprchy
- 11 Prepínač

- 12 Skrutka (35 mm)
- 13 Upevňovací prvok na stenu (na prepínač)
- 14 Tesnenie
- 15 Sprchová hadica (zapojte do batérie / pribl. 70 cm)
- 16 Hadicová prípojka
- 17 Sprchová hadica (zapojte do ručnej sprchy / pribl. 150 cm)
- 18 Tesnenie na úsporu vody
- 19 Ručná sprcha
- 20 Plastový kľúč

● Technické údaje

Minimálny pracovný tlak: 1,5 baru



Bezpečnostné pokyny



Zabráňte zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Netesnosti alebo úniky vody môžu za určitých okolností predstavovať nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu. Dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov. Okrem toho sa uistíte, či sú všetky vedenia elektrických prístrojov nainštalované správne a bezpečne. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.

- Sprchovú tyč 14 nepoužívajte na držanie alebo podopieranie. Materiály nie sú dimenzované na také vysoké zaťaženia.

■ **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO SMRTI A NEHODY PRE BATOLATÁ A DETI!**



Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Držte produkt v bezpečnej vzdialenosti od detí. Tento výrobok nie je detská hračka.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Nezabúdajte, prosím, na to, že podložky pod matice a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

Vykonanie montáže prenechajte odborníkom. Netesnosti alebo únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov.

- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené, aby ste predišli úniku vody v dôsledku netesnosti.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!

Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

- Pred montážou a používaním si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti!
- Sprchovú hadicu [15] nikdy nepripájajte priamo na uzatvárací ventil; sprchovú hadicu pripájajte vždy na dodaný prepáčaj [11].
- Pred montážou na stenu sa uistite, že zvolená stena unesie hmotnosť produktu. V prípade pochybností sa informujte u odborníka.

⚠ POZOR! POŠKODENIA VODOU!

Pred vŕtáním otvorov na nástenný držiak [5] a na upevňovací prvok na stenu [13] skontrolujte, či sa v oblasti nenachádzajú skryté vodovodné potrubia, napr. pomocou prístroja na detekciu potrubí a kovov.

- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Pribalili sme montážny materiál určený pre bežné, pevné murivo.

● Montáž

Tip: Pre $\frac{3}{4}$ " pripojenia (26,4 mm) použite adaptér s $\frac{3}{4}$ " vnútorným závitom (26,4 mm) a $\frac{1}{2}$ " vonkajším závitom (21 mm). Tento obdržíte v domácich potrebách alebo v obchode so sanitárnym zariadením.

- Riadte sa podľa obr. A–G.

Upozornenia:

- Dĺžka sprchovej tyče [2] sa dá nastaviť. Pred navŕtáním nastavte požadovanú dĺžku.
- Hadicové spojenia a prepáčaj dotiahnite pevne rukou.

● Obsluha

- Pomocou prepáčaja [11] prepínajte medzi funkciou hlavovej [1] a ručnej sprchy [19].

Pri nastavení ručnej sprchy [19] postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Nastavte výšku držiaka ručnej sprchy [10] pomocou aretácie.
- Nastavte uhol ručnej sprchy podľa držiaka ručnej sprchy [10].

Tesnenie pre úsporu vody:

- Tesnenie pre úsporu vody [18] redukuje prietok vody. Môže to mať vplyv na funkciu vášho prietokového ohrievača. Keď je prietok vody príliš nízky, prietokový ohrievač sa automaticky vypne.

Prepáčaj:

- Zatlačením spínača na prepínači [11] si môžete zvoliť príslušnú funkciu (cez sprchovú hlavu alebo ručnú sprchu).

● Čistenie a údržba

- Váš produkt čistite len čistou vodou, jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handrou, resp. kožou.
- Usadeniny vápnika na produkte odstráňte pomocou čističa. Pri čistení dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.

● **Informácie**

● **Pitnosť vody z vodovodu**

- O pitnosti vody vo vašom meste/obci sa informujte na vašom mestskom/obecnom úrade.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Ak voda v potrubiach stála dlhšie ako štyri hodiny, nechajte ju chvíľu odtiecť. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade môže spôsobiť zdravotné problémy. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a / alebo na telesnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Na prípravu dojčenskej stravy a / alebo počas tehotenstva nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

COLUMNA DE DUCHA

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 385900_2110, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Uso conforme a lo previsto

Este producto es apropiado para todos los sistemas de calentadores como calefacción central, calentador de agua, caldera a presión etc. No es apropiado para calentadores de agua de baja presión como p. ej. hornos de baño de madera o carbón, hornos de baño de gas o aceite, depósitos abiertos de agua calentados eléctricamente. Si tiene dudas, busque ayuda con un plomero o ingeniero en calefacción. El producto está hecho para solo para uso personal y no para uso médico o comercial.

● Descripción de los componentes

- 1 Alcachofa de ducha con arandela preinstalada
- 2 Barra de ducha
- 3 Caperuza (premontada en 5)
- 4 Tornillo de plástico (premontado en 5)
- 5 Soporte de pared
- 6 Tornillo (45 mm)
- 7 Accesorio del soporte de pared
- 8 Elemento de fijación a la pared
(para el accesorio del soporte de pared)
- 9 Taco
- 10 Soporte de ducha de mano
- 11 Desviador

- 12 Tornillo (35 mm)
- 13 Elemento de fijación a la pared (para desviador)
- 14 Junta
- 15 Manguera de ducha
(unir con la grifería / aprox. 70 cm)
- 16 Conexión tubular
- 17 Manguera de ducha
(unir con la ducha de mano / aprox. 150 cm)
- 18 Junta reguladora de agua
- 19 Ducha de mano
- 20 Llave de plástico

● Datos técnicos

Presión de servicio mínima: 1,5 bar



Indicaciones de seguridad



¡Evite las descargas eléctricas!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

Las fugas o entradas de agua pueden provocar un peligro de muerte por descarga eléctrica. Compruebe exhaustivamente todas las conexiones en búsqueda de fugas. Asegúrese de que las líneas de cualquier dispositivo eléctrico estén montadas de forma correcta y segura. En su caso, déjese aconsejar por especialistas.

- No utilice la barra de ducha 2 para sujetarse o apoyarse. Los materiales no están diseñados para fuerzas resultantes.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia. Mantenga el producto lejos del alcance de los niños. El producto no es un juguete.

⚠ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIÓN!**

Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén ensambladas adecuadamente. Un armado incorrecto podría provocar lesiones. Tenga en cuenta que todos los sellos son piezas sujetas a desgaste y, por lo tanto, deberán cambiarse de vez en cuando. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!**

Haga que solo personas con experiencia realicen la instalación. Las fugas o escapes de agua pueden generar daños graves a edificios o casas y muebles. Compruebe exhaustivamente todas las conexiones en búsqueda de fugas.

- Asegúrese de que todos los sellos estén bien colocados a fin de evitar fugas de agua.

⚠ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**

Al usar agua caliente, asegúrese de que la temperatura del agua no sea demasiado alta.

- Lea cuidadosamente todas estas instrucciones operativas antes de instalar y usar el producto. ¡Mantenga los consejos de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para usarlos como referencia en el futuro!
- No conecte directamente la manguera de la ducha [15] en una válvula de bloqueo; conéctela siempre en el desviador suministrado [11].
- Antes del montaje en la pared, asegúrese de que la pared seleccionada pueda soportar el peso del producto. En caso de duda, consulte con su distribuidor especializado.

⚠ **¡CUIDADO! ¡DAÑOS CAUSADOR POR EL AGUA!**

Antes de perforar los orificios para el soporte de pared [5] y el elemento de fijación a la pared [13], revise la zona para detectar cualquier tubería de agua oculta usando, p. ej., un detector de metales o de tuberías.

- Antes del montaje en la pared, infórmese sobre qué material de montaje es apropiado para su pared. Hemos adjuntado material de montaje apropiado para un muro firme y común.

● **Instalación**

Consejo: Para conexiones de $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) utilice un adaptador con rosca interior de $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) y rosca exterior $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Este puede conseguirlo en tiendas de bricolaje o sanitarios.

- Consulte para ello las figuras A-G.

Notas:

- La longitud de la barra de ducha [2] se puede ajustar. Ajuste la longitud deseada antes de perforar.
- Apretar firmemente a mano las conexiones de manguera y el desviador.

● **Funcionamiento**

- Seleccione con ayuda del desviador [11] entre función [1] cabezal de ducha o ducha de mano [19].

Para ajustar la ducha de mano [19], proceda de la siguiente manera:

- Ajuste la altura del soporte de ducha de mano [10] con ayuda del bloqueo.
- Ajuste el ángulo de la ducha de mano con respecto al soporte [10].

Junta reguladora de agua:

- La junta reguladora de agua [18] reduce el flujo de agua. Esto puede afectar al funcionamiento de su calentador de agua. Si el flujo de agua es muy bajo, el calentador de agua se desconecta automáticamente.

Desviador:

- Pulse el interruptor del desviador [11] para seleccionar la función correspondiente (cabezal de ducha o ducha de mano).

● **Limpieza y cuidado**

- Limpie su producto sólo con agua corriente, un detergente suave y un paño blando o cuero.
- Elimine las deposiciones de cal en el producto con ayuda de un limpiador de cal. Siga las instrucciones de limpieza del fabricante del detergente.

● **Información**

● **Potabilidad del agua**

- Averigüe sobre la potabilidad de su suministro de agua. Su autoridad local o compañía de aguas podrán informarle.

Las siguientes recomendaciones generales se aplican a la potabilidad del agua de su cañería:

- Deje que el agua corra libremente por un breve periodo de tiempo si se ha estado estancando en la cañería por más de cuatro horas. No use esta agua que estuvo estancada para preparar alimentos ni para beberla. Esto se aplica particularmente a bebés y niños pequeños. De lo contrario, pueden aparecer problemas de salud. El agua limpia puede diferenciarse inmediatamente del agua estancada, ya que el agua limpia está notablemente más fría.
- No use agua que haya estado estancada en cañerías de cromo para preparar alimentos, para beberla ni para la higiene personal en caso de que usted sea alérgico al níquel. Esta agua podría contener altas cantidades de níquel, por lo que podría gatillar una reacción alérgica.
- No utilice agua potable de líneas de plomo para la preparación de alimento infantil y/o para la preparación de alimentos durante el embarazo. El plomo se disuelve en el agua y es particularmente dañino para la salud de bebés y niños pequeños.

BRUSEHOVED

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 385900_2110 og downloade den.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt kan anvendes med alle trykfaste varmtvandssystemer som centralvarmeanlæg, gennemstrømningsvandvarmere, trykledler, etc. Det er ikke egnet til lavtryks varmtvandssystemer som fx træ- eller kulfyrede kar, olie-/gasfyrede kar eller åbne elektro beholdere. I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand. Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug.

● Beskrivelse af dele

- 1** Brusehoved med forinstalleret spændeskive
- 2** Brusestang
- 3** Afdækningsknop (formonteret på **5**)
- 4** Plastskrue (formonteret på **5**)
- 5** Vægbeslag
- 6** Skrue (4,5 mm)
- 7** Vægbeslagsholder
- 8** Vægmonteringsselement (til vægbeslagsholder)
- 9** Rawlplug
- 10** Håndbruserholder
- 11** Omskifter

- 12** Skrue (35 mm)
- 13** Vægmonteringsselement (til omskifter)
- 14** Pakning
- 15** Bruseslange (forbind med armatur / ca. 70 cm)
- 16** Slangetilslutning
- 17** Bruseslange (forbind med håndbruser / ca. 150 cm)
- 18** Vandsparepakning
- 19** Håndbruser
- 20** Plastrøgler

● Tekniske data

Minimum arbejdsdruk: 1,5 bar



Sikkerhedsanvisninger



Forebyg elektriske stød!

- ⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Utætheder eller vandudsivning kan medføre livsfare ved elektriske stød. Kontrollér alle tilslutninger grundigt for tæthed. Kontrollér desuden at alle ledninger fra elektriske apparater er korrekt og sikkert installeret. Kontakt evt. en fagmand for et eftersyn.
- Anvend ikke bruserslangen **2** til fastholdelse eller forebyggelse af fald. Materialerne er ikke beregnet til at klare denne belastning.



⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Kvælningsskade. Hold produktet uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke noget legetøj.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Vær opmærksom på, at underlagsskiver og pakninger er sliddele, der skal udskiftes med mellemrum. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

⚠ OBS! FARE FOR TINGSKADER! Overlad montering til autoriserede installatører. Utætheder eller vandudsivning kan medføre alvorlige skader på bygninger eller møbler. Kontrollér derfor alle tilslutninger grundigt for tæthed.

- Vær opmærksom på at alle pakninger sidder korrekt for at hindre vandudsivning pga. utæthed.

⚠ FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE! Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.

- Læs betjeningsvejledningen grundigt før installation og brug. Gem alle sikkerheds- og brugsvejledninger for senere anvendelse!
- Bruserslangen [15] må ikke tilsluttes direkte til afspærringsventilen; bruserslangen skal altid tilsluttes til den medleverede omskifter [11].
- Før montering på væg, skal det sikres at væggen har styrke til at bære produktets vægt. I tvivlstilfælde kontaktes en fagmand.

⚠ FORSIGTIG! VANDSKADER! Før boring af huller til vægbeslagene [5] og vægmonteringselementerne [13] skal området kontrolleres for eksisterende skjulte vandrør, fx med en lednings- og metaldetektor.

- Vær opmærksom på at anvende monteringsdele der passer til vægtypen. Vi har vedlagt monteringsdele, der passer til de fleste faste murstensvægge.

● Montering

Tip: Til ¾" -tilslutninger (26,4 mm) anvendes en adapter med ¾" indvendig gevind (26,4 mm) og ½" udvendig gevind (21 mm). Adapteren kan købes i byggemarkeder eller vvs-forretninger.

- Henvis til fig. A-G.

Bemærk:

- Længden på brusestangen [2] er justerbar. Indstil den ønskede længde inden der bores.
- Slangetilslutninger og omskifter skal spændes med hånden.

● Betjening

- Ved hjælp af omskifteren [11] vælges mellem hoved- [1] og håndbruserfunktion [19].

Følg denne fremgangsmåde for at indstille håndbruseren [19]:

- Indstil håndbruserholderens [10] højde ved hjælp af låseanordningen.
- Justér håndbruserens vinkel med håndbruserholderen [10].

Vandsparepakning:

- Vandsparepakningen [18] reducerer vandgennemstrømningen. Dette kan evt. påvirke en gennemstrømningsvandvarmers funktion. Hvis vandgennemstrømningen er for lav, slukker gennemstrømningsvandvarmeren automatisk.

Omskifter:

- Tryk på kontakten på omskifteren [11] for at vælge den tilsvarende funktion (hoved- eller håndbruser).

● Rengøring og vedligeholdelse

- Armaturet må kun rengøres med rent vand, milde rengøringsmidler og en blød klud eller vaskeskind.
- Kalkbelægninger fjernes med en kalkfjerner. Ved rengøring følges anvisningerne fra rengøringsmidlets fabrikant.

● **Informationer**

● **Ledningsvandets drikke kvalitet**

- Få oplysninger om drikkevandskvaliteten hos vandværket/den offentlige forsyning.

For ledningsvandets drikke kvalitet anbefales generelt:

- Lad vandet løbe i kort tid, hvis det har stået stille i ledningen i mere end fire timer. Anvend ikke vand, der har stået stille, til tilberedning af mad og drikke, specielt ikke hvad angår ernæring til spædbørn. I modsat fald kan der opstå sundhedsskadelige symptomer. Frisk vand kan kendes på, at det er mærkbart køligere end vand der har stået stille i ledningen.
- Anvend ikke stillestående vand fra forkromede ledninger til ernæring og/eller til kropspleje, hvis du har nikkelallergi. Dette vand kan være stærkt nikkelholdigt og resultere i en allergisk reaktion.
- Anvend ikke drikkevand fra blyledninger til tilberedning af spædbørnsernæring og/eller tilberedning af levnedsmidler til gravide. Blyet afgives til drikkevandet og er særdeles sundhedsskadeligt for spæd- og småbørn.

SET DOCCIA

● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 385900_2110 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

⚠ AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo previsto

Questo prodotto è adatto per tutti i sistemi di acqua calda resistenti alla pressione come riscaldamento centralizzato, scaldacqua istantanei, caldaie a pressione o simili. Esso non è adatto per scaldacqua a bassa pressione di alimentazione, quali ad esempio scaldabagno a legna o a carbone, ad olio o a gas, oppure accumulatori elettrici aperti. In caso di dubbio si prega di rivolgersi a un installatore o a un consulente specializzato. L'utilizzo prodotto è previsto solo per uso personale, e non è idoneo per uso medico o commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1** Doccetta testa con rondella preinstallata
- 2** Colonna doccia
- 3** Coperchio (premontato per **5**)
- 4** Vite in plastica (premontata per **5**)
- 5** Supporto a parete
- 6** Vite (45 mm)
- 7** Alloggiamento del supporto a parete
- 8** Elemento per il montaggio a parete (per l'alloggiamento del supporto a parete)
- 9** Tasselli
- 10** Supporto per doccetta manuale
- 11** Deviatore

- 12** Vite (35 mm)
- 13** Elemento per il montaggio a parete (per il deviatore)
- 14** Guarnizione
- 15** Tubo doccia (collegare alla rubinetteria / ca. 70 cm)
- 16** Raccordo del tubo flessibile
- 17** Tubo doccia (collegare alla doccetta manuale / ca. 150 cm)
- 18** Guarnizione per risparmio acqua
- 19** Doccetta manuale
- 20** Chiave in plastica

● Dati tecnici

Pressione minima di esercizio: 1,5 bar



Avvertenze per la sicurezza



Evitare scosse elettriche!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!

Perdite o fuoriuscite d'acqua potrebbero portare a pericolo di vita a causa di scosse elettriche. Controllare con cura la tenuta di tutti i collegamenti. Assicurarsi inoltre che tutti i cavi di eventuali apparecchiature elettriche siano installati correttamente e in modo sicuro. Consultare eventualmente uno specialista.

- Non utilizzare la colonna doccia **2** per reggersi o appoggiarsi. I materiali non sono progettati per carichi del genere.



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Si prega di osservare che le rondelle e le guarnizioni sono pezzi soggetti a usura che vanno sostituiti di tanto in tanto. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI! Fare eseguire il montaggio solamente a personale esperto. Controllare la tenuta corretta di tutte le guarnizioni onde evitare una perdita d'acqua. Controllare tutti i collegamenti per la loro perfetta tenuta.

- Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI SCOTTATURA! Eseguendo la regolazione dell'acqua calda fare attenzione a che la temperatura dell'acqua non venga regolata su livelli troppo elevati.

- Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso. Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future!
- Non collegare mai il tubo doccia [15] direttamente ad una valvola di intercettazione; collegare il tubo doccia sempre al deviatore [11] in dotazione.
- Prima di montare a parete, assicurarsi che il muro scelto sia in grado di supportare il peso del prodotto. In caso di dubbio, informarsi presso il rivenditore specializzato.

⚠ CAUTELA! DANNI DA ACQUA! Prima di praticare i fori per il supporto a parete [5] e l'elemento per il montaggio a parete [13], controllare l'area per l'eventuale presenza di tubazioni idriche nascoste, ad esempio con un localizzatore di tubi e un metal detector.

- Prima di eseguire il montaggio a parete, informarsi sul materiale di montaggio adatto alla stessa. Abbiamo incluso materiale di montaggio adatto per normali murature solide.

● Montaggio

Suggerimento: Per raccordi da $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) utilizzare un adattatore con filettatura interna da $\frac{3}{4}$ " (26,4 mm) e filettatura esterna da $\frac{1}{2}$ " (21 mm). Sono disponibili presso i negozi per il fai da te o di articoli igienico-sanitari.

- Fare riferimento alle fig. A-G.

Indicazioni:

- La lunghezza della colonna doccia [2] è regolabile. Impostare la lunghezza desiderata prima di forare.
- Stringere a mano i tappi del flessibile e il deviatore.

● Funzionamento

- Scegliere tramite il deviatore [11] tra doccetta testa [1] e doccetta manuale [19].

Regolare la doccetta manuale [19]:

- Regolare l'altezza del supporto per doccetta manuale [10] tramite il blocco.
- Regolare l'angolazione della doccetta manuale utilizzando il relativo supporto [10].

Guarnizione per risparmio acqua:

- La guarnizione per risparmio acqua [18] riduce il flusso d'acqua. Ciò può avere effetti sulla funzionalità dello scaldabagno. Se il flusso d'acqua è troppo basso, lo scaldabagno si spegne automaticamente.

Deviatore:

- Azionare l'interruttore del deviatore [11] per selezionare la funzione corrispondente (doccetta testa o manuale).

● Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto solo con acqua pulita, detersivi delicati e un panno morbido o pelle.
- Rimuovere i depositi di calcare sul prodotto usando un detersivo anticalcare. Durante la pulizia, seguire le istruzioni del produttore del detersivo.

● **Informazioni**

● **Potabilità dell'acqua del rubinetto**

- Informarsi presso le autorità locali circa la potabilità dell'acqua nella città o nel comune di residenza.

In genere, con riferimento alla potabilità dell'acqua, è cosa buona mettere in pratica i seguenti suggerimenti:

- Lasciare scorrere brevemente l'acqua dalle condutture, qualora essa sia stagnata in esse più di quattro ore. Non utilizzare acqua di stagnazione per la preparazione di cibi e bevande, in modo particolare per la nutrizione di lattanti. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi di salute. È possibile riconoscere l'acqua fresca dal fatto che l'acqua scorre dalla conduttura sensibilmente più fresca rispetto all'acqua stagnante.
- Non utilizzare acqua stagnante proveniente da condutture rivestite di cromo per la nutrizione e la cura del corpo, nel caso che si soffra di allergie al nichel. Tale tipologia di acqua può presentare un forte contenuto di nichel e provocare reazioni allergiche.
- Non utilizzare acqua potabile da tubi di piombo per la preparazione di alimenti per l'infanzia e / o per la preparazione dei cibi durante la gravidanza. Il piombo viene rilasciato nell'acqua ed è particolarmente dannoso per la salute di lattanti e di bambini piccoli.

ZUHANYSZETT

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 385900_2110 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

● Rendeltetésszerű használat

A termék minden nyomásálló melegvizes rendszerhez használható, mint a központi fűtés, átfolyós vízmelegítő, fali bojler és hasonlók. Nem alkalmas alacsony nyomású vízmelegítőkhöz, például fa- vagy széntüzelésű fűrdőkályhák, olajat vagy gázt használó fűrdővízmelegítők vagy nyitott elektromos víztárolók. Ha kétsége támad, forduljon egy szerelőhöz vagy egy szaktanácsadóhoz. A terméket kizárólag magánjellegű használatra tervezték, gyógyászati vagy kereskedelmi célokra nem használható.

● Az alkatrészek leírása

- 1 Fejzuhany beszerelt alátéttel
- 2 A zuhanyfej tartórúdja
- 3 Fedősapka (rászerezve erre: 5)
- 4 Műanyag csavar (rászerezve erre: 5)
- 5 Fali tartó
- 6 Csavar (45 mm)
- 7 A fali tartó szerelvénye
- 8 Fali rögzítőelem (a fali tartó szerelvényéhez)
- 9 Típli
- 10 A kézi zuhanyfej tartója
- 11 Átkapcsoló

- 12 Csavar (35 mm)
- 13 Fali rögzítőelem (az átkapcsolóhoz)
- 14 Tömítés
- 15 Zuhanycső (a csapteleppel összekötve / kb. 70 cm)
- 16 Tömlőcsatlakozás
- 17 Zuhanycső (a kézi zuhanyfejjel összekötve / kb. 150 cm)
- 18 Víztakarékos tömítés
- 19 Zuhanyfej
- 20 Műanyag kulcs

● Műszaki adatok

Minimális működési nyomás: 1,5 bar



Biztonsági útmutató



Kerülje el az áramütés veszélyét!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A szivárgások vagy a vízkifolyás bizonyos körülmények között életveszélyes áramütésekhez vezethetnek. Gondosan ellenőrizzen minden csatlakozást a szivárgások tekintetében. Ellenőrizze, hogy az esetleges elektromos készülékek vezetékai megfelelő módon kerültek-e beszerelésre. Szükség esetén forduljon szakértőhöz.

- A zuhanyfej tartórúdját 2 soha ne használja kapaszkodásra vagy támaszkodásra. Annak anyagai kivetüléknél fogva nem bírnak ki akkora terhelést.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY A KISGYERMEKEKNEK ÉS A

GYERMEKEKNEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa a terméket gyermekektől távol. A termék nem játékszer.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van-e felszerelve. Szakszerűtlen szerelés esetén sérülésveszély áll fenn. Kérjük, vegye figyelembe, hogy valamennyi alátétlemez és tömítőgyűrű fogyóeszköz, ezért azokat időnként ki kell cserélni. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR KOCKÁZATA! A beszerelést csak szakemberrel végeztesse. A szivárgások, vízkifolyások jelentős anyagi károkhöz vezethetnek az épületen, vagy a háztartásban. Ezért vizsgálja meg mindegyik csatlakozás tömítettségét.

- Ügyeljen arra, hogy mindegyik tömítés helyesen illeszkedjen és ezáltal elkerülje a szivárgás miatt fellépő vízkilépést.

⚠ VIGYÁZAT! FORRÁZÁSVESZÉLY! A melegvíz beállítása során ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl forró.

- A termék beszerelése és használata előtt kérjük, gondosan olvassa át ezt a használati útmutatót. Őrizze meg valamennyi biztonsági útmutatót és utasítást!
- A zuhanyfej csövét [15] soha ne közvetlenül a zárószelepre csatlakoztassa; a zuhanyfej csövét mindig a mellékelt átkapcsolóra [11] csatolja.
- A falra szerelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fal bírja-e a termék súlyát. Ha bizonytalan, kérdezzen utána a szaküzletben.

⚠ VIGYÁZAT! VÍZKÁROK! Mielőtt kifúrna a lyukakat a fali tartóhoz [5], és a fali rögzítőelemnek [13], ellenőrizze az esetlegesen a falban futó vízvezetéseket, például egy vezeték- és fémkereső készülék segítségével.

- A falra szerelés előtt nézzen utána a falához alkalmas szerelőanyagoknak. Mi melléltünk szerelőanyagokat, melyek alkalmasak a szokásos, szilárd falakhoz.

● Felszerelés

Tipp: A $\frac{3}{4}$ "-es csatlakozásokhoz (26,4 mm) használjon Egy $\frac{3}{4}$ "-es belső átmérőjű (26,4 mm) és $\frac{1}{2}$ "-es külső átmérőjű adaptert (21 mm). Ezeket beszerezheti egy barkácsruházban vagy egy szaniterboltban.

- Ehhez vegye figyelembe az A–G ábrákat.

Megjegyzések:

- A zuhanyfej tartórúdjának [2] hossza állítható. Fúrás előtt állítsa be a kívánt hosszúságot.
- A csövek és az átkapcsoló csatlakozásait kézzel húzza meg.

● Kezelés

- Az átkapcsoló [11] segítségével válasszon a felső zuhanyfej- [1] és a kézi zuhanyfej [19] használata között.

A kézi zuhanyfej [19] beállításához járjon el az alábbiak szerint:

- Állítsa be a kézi zuhanyfej tartóját [10] a szorítóelem segítségével.
- A kézi zuhanyfej szögét a kézi zuhanyfej tartójával [10] állíthatja be.

Víztakarékos tömítés:

- A víztakarékos tömítés [18] csökkenti az átfolyó víz mennyiségét. Ez hatással lehet az átfolyó vízmelegítője működésére. Amikor a vízátfolyás kicsi, az átfolyós vízmelegítő automatikusan kikapcsol.

Átkapcsoló:

- A megfelelő funkció kiválasztásához fordítsa át az átkapcsolót [11] (fejzuhany vagy kézi zuhanyfej).

● Tisztítás és ápolás

- A terméket csak tiszta vízzel és lágy tisztítószerrel és egy puha ruhával vagy bőrral tisztítsa.
- A vízkő lerakódásait tisztítsa le vízkőoldó segítségével. Ehhez kövesse a vízkőoldó gyártójának utasításait.

● **Tájékoztató**

● **A vezetékes víz ihatósága**

- Települése vezetékes vízének ihatóságáról a helyi hatóságoknál tájékozódjon.

A vezetékes víz ihatóságára általánosságban az alábbi javaslatok vonatkoznak:

- Hagyja rövid ideig folyni a vizet, amennyiben a víz négy óránál hosszabb ideig állt a vezetékekben. Ételek és italok elkészítéséhez, de különösen csecsemők táplálásához ne használja a vezetékekben pangó vizet. Ez egészségügyi problémákhoz vezethet. A friss víz könnyedén megkülönböztethető az állott víztől, mivel a friss víz jelentősen hűvösebb.
- Krómozott vezetékből ne használjon állott vizet ételek készítéséhez, illetve ivásra vagy fürdéshez, ha allergiás a nikkelle. Az ilyen víznek magas lehet a nikkeltartalma és ezáltal allergiás reakciót válthat ki.
- Ne használjon ólmozott vezetékekből származó ivóvizet csecsemőételek elkészítéséhez és / vagy a terhesség alatt ételek készítéséhez. Az ólom feloldódik az ivóvízben és különösen káros a csecsemők és kisgyermekek egészségére.

KOMPLET ZA PRHO

● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 385900_2110 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za vse sisteme za toplo vodo pod pritiskom, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni kotli in podobno. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. V primeru dvoma se prosimo obrnite na inštalaterja ali strokovnjaka. Izdelek je predviden za lastno uporabo, ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo.

● Opis delov

- 1** Nadglavna prha s predhodno montirano podložko
- 2** Drož za prho
- 3** Pokrov (predhodno montiran pri **5**)
- 4** Plastični vijak (predhodno montirano pri **5**)
- 5** Stenski nosilec
- 6** Vijak (45 mm)
- 7** Sedež stenskega nosilca
- 8** Stenski pritrdilni element (za sedež stenskega nosilca)
- 9** Vložek
- 10** Nosilec ročne prhe
- 11** Mešalni ventil

- 12** Vijak (35 mm)
- 13** Stenski pritrdilni element (za mešalni ventil)
- 14** Tesnilo
- 15** Cev prhe (s povezano armaturo / pribl. 70 cm)
- 16** Priključek za cev
- 17** Cev prhe (s povezano ročko za prho / pribl. 150 cm)
- 18** Tesnilo za varčevanje z vodo
- 19** Ročka za prho
- 20** Plastični ključ

● Tehnični podatki

Najmanjši delovni tlak: 1,5 bar



Varnostne informacije



Izognite se električnemu udaru!

⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA

NEVARNOST! Netesnjenja ali odtekanje vode lahko v določenih okoliščinah vodijo do povzročitve življenjske nevarnosti zaradi električnega udara. Vse povezave skrbno preverite glede tesnjenja. Poleg tega se prepričajte, da so vse napeljave električnih naprav pravilno in varno instalirane. Po potrebi se za nasvet obrnite na strokovnjaka.

- Droga za prho ne uporabljajte **2** kot oporo ali varovalo pred padcem. Materiali niso zasnovani za obremenitve, ki bi se lahko pojavile.

■ **OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim

materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Izdelek ni igrača.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Prosimo, upoštevajte, da so podložke in tesnila obrabni deli, ki jih je občasno treba zamenjati. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ POZOR! NEVARNOST STVARNE ŠKODE! Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju. Mesta, ki ne tesnijo ali odtekanje vode lahko privedejo do nastanka velike materialne škode na zgradbah ali pohištvu. Zato natančno preverite vse spoje glede njihove neprepustnosti.

- Pazite, da bodo vsa tesnila na predvidenem mestu, saj boste le-tako lahko preprečili odtekanje vode zaradi netesnenja.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN! Pri nastavitvi vode pazite na to, da temperatura vode ni nastavljena prevroče.

- Pred montažo in uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. Varnostna navodila in opozorila shranite za kasnejšo uporabo!
- Cevi prhe [6] nikoli ne priključite neposredno na zaporni ventil; cev prhe vedno povežite s priloženim mešalnim ventilom [7].
- Pred montažo preverite, ali lahko izbrana stena nosi težo izdelka. V primeru dvoma se pozanimajte v strokovni trgovini.

⚠ PREVIDNO! ŠKODA ZARADI VODE! Pred vrtanjem lukenj za stenski nosilec [5] in stenski pritrdilni element [13] preverite območje za prisotnosti skritih vodovodov, npr. z detektorjem napeljav in kovin.

- Pred montažo na steno poiščite ustrezen montažni material za vašo steno. Priložen je montažni material, ki je primeren za normalno, trdno zidavo.

● Montaža

Nasvet: Uporabite za $\frac{3}{4}$ " priključke (26,4 mm) adapter z $\frac{3}{4}$ " notranjim navojem (26,4 mm) in $\frac{1}{2}$ " zunanjim navojem (21 mm). Ti so na voljo v trgovinah z gradbenim materialom ali v trgovinah s sanitarno opremo.

- Glejte sl. A–G.

Opombe:

- Dolžina droga za prho [2] je nastavljiva. Pred vrtanjem nastavite želeno dolžino.
- Zapore cevi in mešalni ventil pritegnite z roko.

● Upravljanje

- S preklopom izbirajte [11] med funkcijo nadglavne prhe- [1] in ročne prhe [19].

Za nastavitev ročne prhe [19] ravnajte kot sledi:

- Z blokado nastavite višino nosilca ročne prhe [10].
- Kot ročne prhe nastavite z nosilcem ročne prhe [10].

Tesnilo za varčevanje z vodo

- Tesnilo za varčevanje z vodo [18] zmanjša pretok vode. To lahko vpliva na funkcijo pretočnega grelca. Če je pretok vode prenizek, se pretočni grelec samodejno izkopi.

Mešalni ventil:

- Uporabite stikalo na mešalnem ventilu [11] da izberete ustrezno funkcijo (nadglavna ali ročna prha).

● Čiščenje in nega

- Izdelek čistite samo s čisto vodo, blagim čistilnim sredstvom in mehko krpo oz. usnjem.
- Odstranite usedline vodnega kamna na izdelku s čistilom za odstranjevanje vidnega kamna. Pri čiščenju upoštevajte navodila proizvajalca čistila.

● **Informacije**

● **Pitnost vodovodne vode**

- Pri svojih krajevnih organih se informirajte o pitnosti vode v vašem mestu / občini.

Na splošno velja za pitnost vodovodne vode naslednje priporočilo:

- Vodo iz vodovodne napeljave pustite teči kratek čas, če je v napeljavi mirovala dlje kot štiri ure. Postane vode ne uporabljajte za pripravo jedi in napitkov, še posebej pa ne za prehrano dojenčkov. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo zdravstvene težave. Svežo vodo lahko prepoznate tako, da iz vodovodne napeljave teče občutno bolj hladna kot postana voda.
- Postane vode iz kromiranih napeljav ne uporabljajte za prehrano in / ali nego telesa, če ste alergični na nikelj. Takšna voda ima lahko visoko vsebnost niklja in lahko povzroči alergično reakcijo.
- Pitne vode iz svinčene napeljave ne uporabljajte za pripravo hrane za dojenčke in / ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec se izloča v pitno vodo in je pri dojenčkih in malčkih še posebej škodljiv za zdravje.

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08597A / HG08597B
Version: 06/2022

IAN 385900_2110

8 